Porównanie tłumaczeń Ezechiela 8:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I wyciągnął coś w kształcie ręki, i chwycił mnie za włosy mej głowy. I uniósł\* mnie Duch\*\* między ziemię a niebo, i przyprowadził mnie w widzeniach Bożych do Jerozolimy, do wejścia bramy wewnętrznej, zwróconej ku północy, gdzie znajdował się postument posągu zazdrości,\*\*\* pobudzającego do zazdrości.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>330 3:12</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Duch : bez det., być może więc wiatr. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Być może chodzi o Asztartę lub Adonisa, któreś ze starożytnych bóstw wegetacji; wg G: stela kupującego, ἡ στήλη τοῦ κτωμένου. [↑](#footnote-ref-4)